

MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

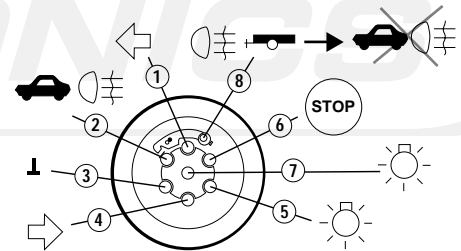
TOYOTA RAV4 3+5D 1994-9/1997

Bestel Nr.: TOY-043-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.
Demonteer de beide achterlichtunits.
2. Maak een gat in iedere afsluitdop onder de achterlichten.
3. De kabelbomen worden in de kofferruimte uitgelegd. Leid het uiteinde met de groene en bruine, en met de blauwe en grijze draad onder de rechterachterlicht unit via de doorvoertule naar de contactdoos. Leid het uiteinde met de gele, rode en zwarte draad onder het linkerachterlicht unit via de doorvoertule naar de contactdoos. (Let op uitlaat, i.v.m. hitte!!)
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelbomen.

Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

Verlichting aanhanger:	Contact Nr.:	Draad kleur:
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. Op beide achterlichtunits bevinden zich connectoren.
Neem de connectoren aan de rechterzijde uit elkaar.
Monteer het uiteinde met de groene en bruine draad hiertussen.
Neem vervolgens de connectoren aan de linkerzijde uit elkaar en monteer het uiteinde met de gele, rode en zwarte draad hiertussen.
Bevestig de witte draad aan massa, deze bevindt zich bij de rechter dorpel.
5. Aan de rechterzijde bevinden zich connectoren voor de mistlamp(en), neem deze uit elkaar en monteer het uiteinde met de blauwe en grijze draad hiertussen.
6. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

ELECTRONICS

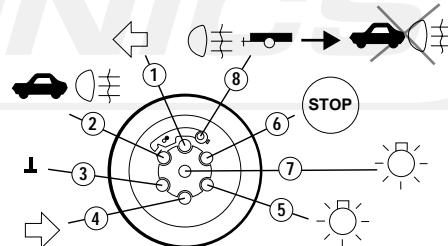
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

TOYOTA RAV4 3+5T 1994-9/1997

Bestell Nr.: TOY-043-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Verkleidung im Gepäckraum herausnehmen.
Die beiden Heckleuchtesätze entfernen.
- In den beiden Gummistöpfen unter den Heckleuchten, ein Loch bohren.
- Die Kabelbäume werden im Gepäckraum ausgebreitet.
Das Ende mit dem grünen und braunen Kabel, und mit dem blauen und grauen Kabel unter dem rechten Heckleuchtesatz durch die Tülle zur Steckdose. Das Ende mit dem gelben, roten und schwarzen Kabel unter dem linken Heckleuchtesatz durch die Tülle zur Steckdose führen.
(Vorsicht, wegen der Hitze des Auspuffes!)
Die Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose entfernen und die Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- Auf den beiden Heckleuchtesätzen befinden sich Steckverbinder.
Den Steckverbinder auf der rechten Seite auseinandernehmen.
Die Steckverbinder des Kabelbaums mit dem grünen und braunen Kabel dazwischen anschließen.
Den Steckverbinder auf der linken Seite auseinandernehmen.
Die Steckverbinder des Kabelbaums mit dem gelben, roten und schwarzen Kabel dazwischen anschließen.
Das weiße Kabel an der Fahrzeugmasse, die sich bei der rechten Schwelle befindet, befestigen.
- Auf der rechten Seite befinden sich Steckverbinder für die Nebelschlußleuchte(n).
Diese Steckverbinder auseinandernehmen und die Steckverbinder des Kabelbaums mit dem blauen und grauen Kabel übereinstimmend dazwischen anschließen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

ELECTRONICS

FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

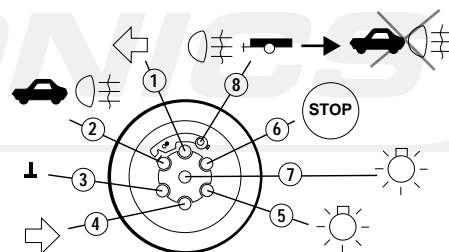
TOYOTA RAV4 3+5D 1994-9/1997

Partno.: TOY-043-B

1. Remove the battery earth cable.
Remove the covering in the boot.
Remove both rearlight units.
2. Make a hole in the grommets underneath the rearlights.
3. Route the wiring harnesses in the boot. Lead the end with the green and brown wire, and the blue and grey wire underneath the right rearlight unit, through the grommet to the socket. Lead the end with the yellow, black and red wire underneath the left rearlight unit, through the grommet to the socket. (Careful. Hot exhaust!)
Pull the rubber coverplate over the wiring harness.

Remove the contactholder from the socket and fit the wires as indicated:

Trailer lighting:	Pin No.:	Wire colour:
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar.

4. At both rearlight units connectors are located.
Disconnect the connector at the right hand side.
Connect the wiring harnesses connector with the green and brown wire between this connector.
Disconnect the connector at the left hand side.
Connect the wiring harnesses connector with the yellow, red and black wire between this connector.
Fit the white wire to chassis earth, near the right treshold.
5. At the right hand side connectors for the rearfoglight(s) are located.
Connect the wiring harnesses end with the blue and grey wire between this connector.
6. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

ELECTRONICS

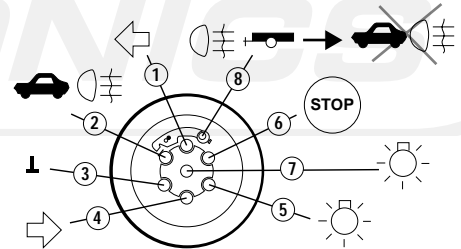
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

TOYOTA RAV4 3+5P 1994-9/1997

Reference: TOY-043-B

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez les tapis du coffre.
Dégagez l'accès jusqu'aux feux arrières.
2. Percez un trou sous chaque bouchon de fermeture sous les feux arrières.
3. Placez le faisceau dans le coffre. Menez la terminaison ayant des fils de couleur verte et marrone et la terminaison ayant des fils de couleur bleue et grise sous le feu arrière droit via le passe-fils jusqu'à la prise. Menez la terminaison ayant des fils de couleur jaune, rouge et noire sous le feu arrière gauche via le passe-fils jusqu'à la prise. (Attention à la chaleur des gaz d'échappement!!!)
Poussez la protection de caoutchouc sur les faisceaux.
Faites sortir les fiches de contact du socle de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc
Clignotant droit	4 (R)	vert
Lanterne droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Lanterne gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur le support du crochet d'attelage.

4. Au niveau des feux arrières se trouvent des connecteurs.
Débranchez les connecteurs du côté droit et branchez-y la terminaison ayant des fils de couleur verte et marron.
Débranchez les connecteurs du côté gauche et branchez-y la terminaison ayant des fils de couleur jaune, rouge et noire.
Fixez les fils blancs à la masse du véhicule qui se trouve au niveau du seuil gauche.
5. Sur le côté droit se trouvent des connecteurs pour les feux de brouillards. Débranchez-les et connectez-y la terminaison ayant des fils de couleur grise et bleue.
6. Connectez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez l'installation électrique avec la remorque/caravane accouplée.
Remontez les pièces détachées.

ELECTRONICS